

VAKUUMTESTARE/BROMSLUFTNINGSSSET



INTRODUKTION

Denna bruksanvisning instruerar hur du använder Vakuumpump/bromsluftningsset 15-1382. Läs den före användning och observera säkerhetsföreskrifterna.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Handmanövrerad vakuumpump för feldiagnostisering av motor och bränslesystem m.m. Testar och kontrollerar vakuummotorer/klockor, reglerventiler, slangar och EGR-ventiler, samt andra komponenter och system som kräver korrekt tätning, vakuum eller tryck. Dessutom medföljer tillbehör för luftning av bromssystem.

PRODUKTENS INNEHÅLL

- Vakuumpump med manometer
- Plastbehållare (200 ml)
- Förvaringslock
- Lock med flödeshål
- 2 st. plastslangar (60 cm)
- Kit med adaptrar och slangar för vakuumpump och luftning av bromssystem

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd skyddsglasögon och arbetshandskar.
- Hantera bromsvätskan försiktigt, den är skadlig för hud och material.
- Ta hand om förbrukad bromsvätska enligt gällande föreskrifter.
- Håll eld borta från arbetsområdet.

HANDHAVANDE

Skapa och släppa vakuum

Skapa vakuum: Anslut vakuumpumpen till önskad punkt och pumpa med handtaget.
Släppa vakuum: Håll avtryckaren intryckt.

Vakuumpump (insugningsrör)

För högt eller för lågt vakuum eller onormala variationer är en indikation på eventuella problem med insugningsröret, toppackning, förgasare eller ventiler.

1. Starta motorn och uppnå normal arbetstemperatur, låt därefter motorn gå på tomgång.
2. Anslut vakuumpumpen till önskad kontrollpunkt med den bifogade anslutningsslangen, eller en adapter vid behov (se fig 1).
3. Läs av vakuumvärdet direkt på manometern.



Fig. 1

Bromsluftning

1. Montera locket med flödeshål på behållaren
2. Anslut en slang mellan locket och vakuumpumpen.
3. Anslut den andra slangen mellan locket och bromsnippeln.
4. Pumpa med vakuumpumpen för att suga ut bromsvätska tills den fri från luftbubblor.



Fig. 2

AVFALL

Lämna produkten och eventuella rester av bromsvätska till avfallshantering enligt gällande föreskrifter.

VAKUUMTESTER/BREMSELUFTINGSSETT



INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen forteller hvordan du bruker vakuumpumper/bremseluftingssett 15-1382. Les den før bruk, og legg merke til sikkerhetsforskriftene.

BRUKSOMRÅDE

Håndbetjent vakuumpumpe for feildiagnostisering av motor og drivstoffsystem m.m. Tester og kontrollerer vakuummotorer/klokker, reguleringsventiler, slanger og EGR-ventiler samt andre komponenter og systemer som krever korrekt tetning, vakuum eller trykk. Dessuten følger det med tilbehør for lufting av bremsesystemer.

PRODUKTETS INNHOLD

- Vakuumpumpe med manometer
- Plastbeholder (200 ml)
- Oppbevaringslokk
- Lokk med strømningshull
- 2 stk. plastslanger (60 cm)
- Sett med adaptere og slanger for vakuumpumper og lufting av bremsesystemer

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Bruk vernebriller og arbeidshansker.
- Vær forsiktig når du håndterer bremsevæsken, den er skadelig for hud og materialer.
- Brukt bremsevæske må håndteres i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Det må ikke være ild på arbeidsplassen.

BRUK

Skape og slippe vakuum

Skape vakuum: Koble vakuumpumpen til ønsket punkt, og pump med håndtaket.

Slippe vakuum: Hold avtrekkeren inne.

Vakuumpump (innsugingsrør)

For høyt eller for lavt vakuum eller unormale variasjoner er en indikasjon på eventuelle problemer med innsugingsrøret, toppakning, forgasser eller ventiler.

1. Start motoren, og la den oppnå normal arbeidstemperatur. La deretter motoren gå på tomgang.
2. Koble vakuumpumpen til ønsket kontrollpunkt ved hjelp av den vedlagte tilkoblingsslangen eller en adapter ved behov (se fig. 1).
3. Les av vakuumpumpen direkte på manometeret.



Fig. 1

Luft bremser

1. Monter lokket med strømningshull på beholderen.
2. Koble en slange mellom lokket og vakuumpumpen.
3. Koble den andre slangen mellom lokket og bremsenippelen.
4. Pump med vakuumpumpen for å suge ut bremsevæske til den ikke inneholder luftbobler.



Fig. 2

AVFALL

Lever produktet og eventuelle rester av bremsevæske til resirkulering i samsvar med gjeldende forskrifter.

ALIPAINETESTILAITE/JARRUJEN ILMAUSSARJA



JOHDANTO

Tämä käyttöohje sisältää tiedot Alipainetestilaitteen/jarrujen ilmaussarjan 15-1382 käyttämisestä. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi turvallisuudesta annetut määräykset.

KÄYTTÖTARKOITUS

Käsi­käyt­to­i­nen alipaine­pum­pu moottoreiden, polttoainejärjestelmien ym. vian­mää­ri­tyk­seen. Testaa ja tarkastaa alipainemoottorit/kellot, säätöventtiilit, letkut ja EGR-venttiilit sekä muut komponentit ja järjestelmät, jotka vaativat oikeaa tiiviyttä, alipainetta tai painetta. Lisäksi välineet jarrujärjestelmien ilmaukseen.

TUOTTEEN SISÄLTÖ

- Alipainepumppu ja painemittari
- Muovisäiliö (200 ml)
- Säilytyskansi
- Kansi virtausmittarilla
- 2 muovilet­kua (60 cm)
- Sovite- ja letkusarjat alipainetesteihin ja jarrujärjestelmien ilmaukseen

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Käytä suo­jalaseja ja työ­käsi­neitä.
- Käsittele jarrunestettä varovasti, sillä se vaurioit­taa ihoa ja materiaaleja.
- Huolehdi käytetystä jarrunesteestä sovellettavien määräysten mukaisesti.
- Työ­alueella ei saa olla avotulta.

KÄYTTÄMINEN

Alipaineen muodostaminen ja purkaminen

Alipaineen muodostaminen: Liitä alipainepumppu haluamaasi kohtaan ja pumpkaa kädensijalla.

Alipaineen purkaminen: Paina liipaisin pohjaan.

Alipainetesti (imuputki)

Liian matala tai liian korkea alipaine tai sen epänormaali vaihtelu on merkki mahdollisista ongelmista imuputkessa, kannentiivisteessä, kaasuttimessa tai venttiileissä.

1. Käynnistä moottori ja anna sen lämmetä normaalin työ­lämpö­tilaan, jätä se sen jälkeen joutokäynnille.
2. Liitä alipainepumppu haluamaasi tarkastuskohtaan mukana toimitetulla liitosletkulla tai tarvittaessa sovitteella (ks. kuva 1).
3. Voit lukea alipaine­arvon suoraan painemittarista.



Fig. 1

Jarrujen ilmaus

1. Asenna säiliöön virtausaukon sisältävä kansi
2. Liitä letku kannen ja alipainepumpun väliin.
3. Liitä toinen letku kannen ja jarrunipan väliin.
4. Ime jarrunestettä alipainepumppua pumpaamalla niin kauan, että nesteessä ei enää ole ilmakuplia.



Fig. 2

HÄVITTÄMINEN

Toimita tuote ja mahdolliset jarrunestejäämät sovellettavien määräysten mukaiseen jätteidenkäsittely­pisteeseen.

VAKUUMTESTERE/BREMSEUDLUFTNINGSSÆT



INTRODUKTION

Denne brugsanvisning angiver, hvordan du bruger vakuumpumper/bremseudluftningssæt 15-1382. Læs den inden brugen, og overhold sikkerhedsforskrifterne.

ANVENDELSESOMRÅDE

Håndbetjent vakuumpumpe til diagnose af motor og brændstofs system m.m. Tester og kontrollerer vakuummotorer/-målere, reguleringsventiler, slanger og EGR-ventiler, samt andre komponenter og systemer, som kræver korrekt tætning, vakuum eller tryk. Desuden medfølger tilbehør til udluftning af bremse-systemer.

PRODUKTETS INDHOLD

- Vakuumpumpe med manometer
- Plastbeholder (200 ml)
- Opbevaringsdæksel
- Dæksel med gennemstrømningshul
- 2 stk. plastslanger (60 cm)
- Sæt med adaptere og slanger til vakuumpumper og udluftning af bremse-systemer

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Brug beskyttelsesbriller og arbejdshandsker.
- Håndter bremsevæske forsigtigt, den er skadelig for hud og materialer.
- Brugt bremsevæske skal behandles iht. gældende forskrifter.
- Hold ild væk fra arbejdsområdet.

BETJENING

Opbygning og udluftning af vakuum

Opbygning af vakuum: Tilslut vakuumpumpen til det ønskede punkt, og pump med håndtaget.
Udluftning af vakuum: Hold aftrækkeren inde.

Vakuumpump (indsugningsrør)

For højt eller for lavt vakuum eller unormale variationer er en indikation af eventuelle problemer med indsugningsrør, toppakning, karburator eller ventiler.

1. Start motoren, lad den komme op på normal arbejdstemperatur, og lad derefter motoren gå i tomgang.
2. Tilslut vakuumpumpen til det ønskede kontrolpunkt med den medfølgende tilslutningsslange eller en adapter om nødvendigt (se fig. 1).
3. Aflæs vakuumpværdien direkte på manometret.



Fig. 1

Bremseudluftning

1. Monter dækslet med gennemstrømningshul på beholderen.
2. Tilslut en slange mellem dækslet og vakuumpumpen.
3. Tilslut den anden slange mellem dækslet og udluftningsskruen.
4. Pump med vakuumpumpen, og sug bremsevæske ud, indtil den er fri for luftbobler.



Fig. 2

AFFALD

Produktet og evt. rester af bremsevæske skal indleveres til bortskaffelse iht. gældende forskrifter.